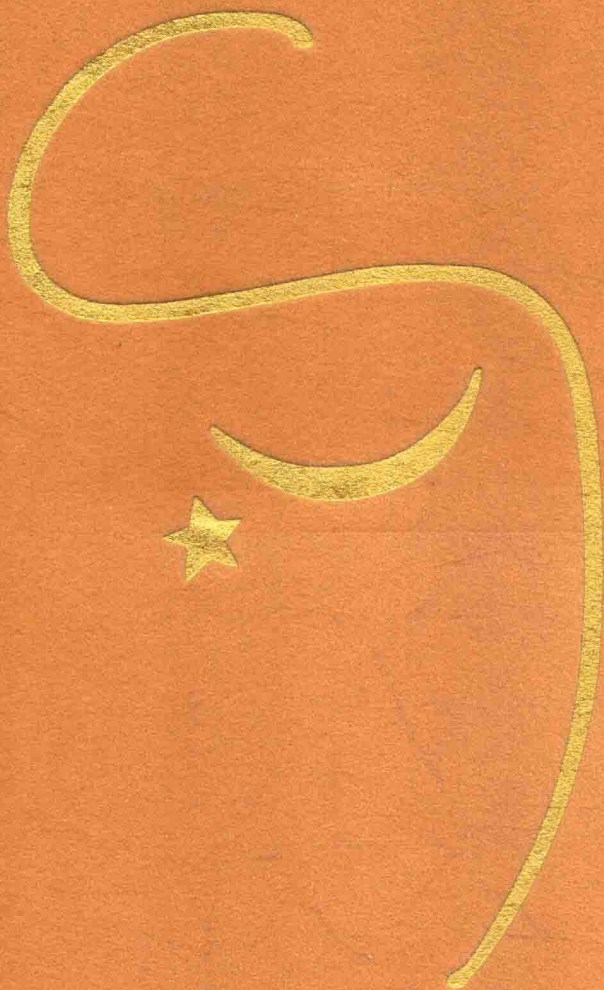


卡明斯诗选

〔美〕 W. W. 卡明斯 著 邹仲之 译

上海译文出版社



卡明斯诗选

E.E.Cummings Selected Poems

[美] E.E. 卡明斯 著

邹仲之 译



上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

卡明斯诗选 / (美) 卡明斯 (Cummings, E. E.) 著;
邹仲之译. —上海: 上海译文出版社, 2016. 9
书名原文: E. E. Cummings Selected Poems
ISBN 978-7-5327-7268-1

I. ①卡… II. ①卡… ②邹… III. ①诗集—美国—
现代 IV. ①I712.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 080874 号

E. E. Cummings

E. E. Cummings Selected Poems

卡明斯诗选

[美] E. E. 卡明斯 著 邹仲之 译

责任编辑 / 宋 金 装帧设计 / 小阳工作室

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版

网址: www.yiwen.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.co

江阴金马印刷有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 9.75 插页 12 字数 49,000

2016 年 9 月第 1 版 2016 年 9 月第 1 次印刷

印数: 0,001—5,000 册

ISBN 978-7-5327-7268-1/I·4425

定价: 65.00 元

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有, 非经本社同意不得转载、摘编或复制
如有质量问题, 请与承印厂质量科联系。T: 0510-86683980

译者简介

邹仲之，从事文学编译。编有散文集《抚摸北京——当代作家笔下的北京》、《感怀上海——作家笔下的 20 世纪上海》；译有《米开朗琪罗诗全集》、《布兰诗歌——欧洲大型声乐作品名作选》、《冬之旅——欧洲声乐套曲名作选》、《莎乐美——20 世纪西方歌剧名作选》和惠特曼著《草叶集》。

译文诗歌译丛

第一辑

《狄金森全集》

《草叶集——沃尔特·惠特曼诗全集》

《未来是一只灰色海鸥——西尔维娅·普拉斯诗全集》

《卡明斯诗选》

《奥登诗选》（上下卷）

《乔伊斯诗歌 剧作 随笔集》

《兰斯顿·休斯诗选》（待版）

《桑德堡诗选》（待版）

《开·闭·开》（新版，待版）

我带着你的心（我把它藏进
我心里）我今生不能没有它
（亲爱的，我去哪里你去哪里；
我做什么你做什么）

我不怕
任何命运（你就是我的命运，宝贝）
我不要别的天地
（你就是我美丽的天地，心肝）
月亮总在启示的，那是你
太阳总在歌唱的，那是你

这是花园：色彩来来往往，
薄薄的蔚蓝在黎明前从夜的羽翼抖出
静静强壮的绿沉着逗留，
纯粹的光像金色雪的沐浴。
这是花园：泛滥的朦胧中
嘶起的嘴唇吹响冷冷长笛，歌唱
（竖琴震颤的琴弦发出天籁之声）
无形的脸缓缓浮上心头。

他孑然一身 生活是差中之差
又是佳中之佳
每一个黄昏是他最后的暮色
每一回日出是他初次的黎明



Σ.Σ.Γ's

卡明斯在他的画室窗口
(David Dunham 摄)



插图 1：抽象的风景



插图 2：教堂尖塔上的日落



插图 3：噪音－第 1 号

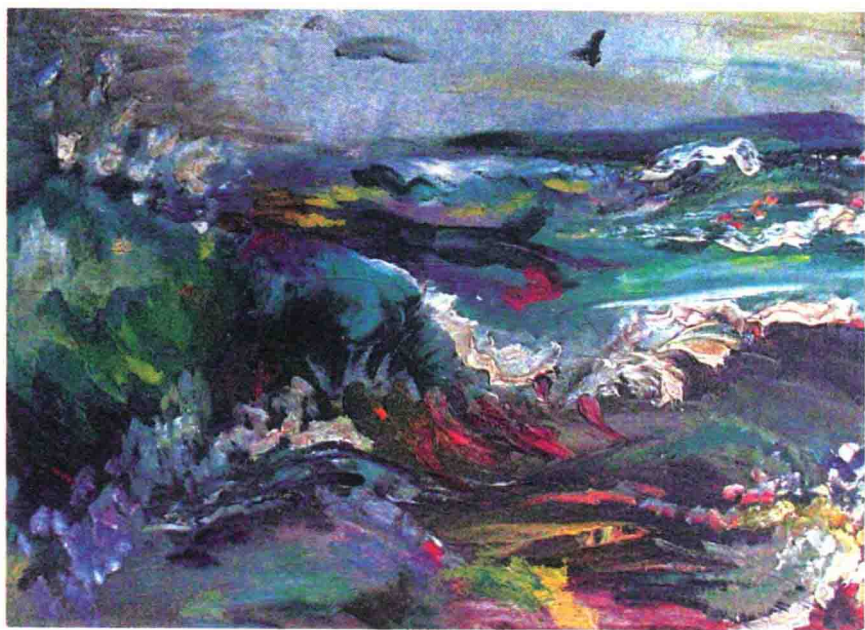


插图 4：多彩的海景



插图 5：风吹树



插图 6：人体



插图 7：画家的母亲



插图 8：安妮·巴顿



插图 9：蓝山与新月

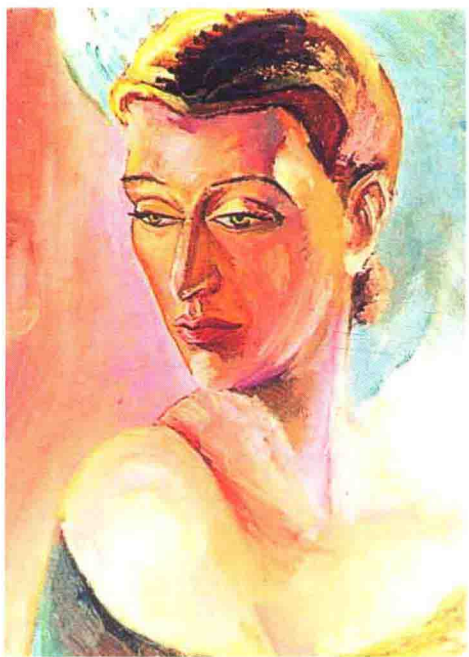


插图 10: 玛丽安·摩尔豪斯



插图 11: 声音 - 第5号



插图 12：孤人独树在暴雨将至的黄昏



插图 13：巴黎街角



插图 14：快活农场的院子

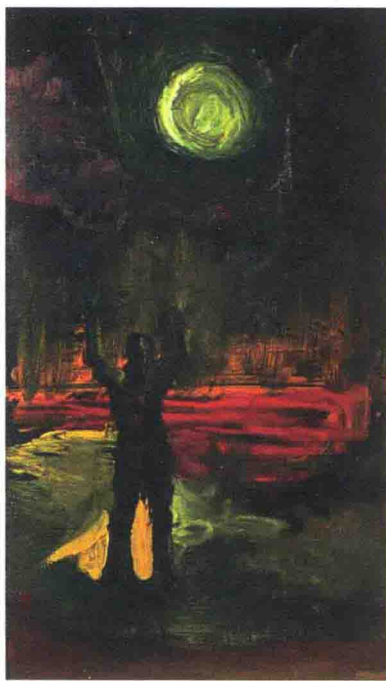


插图 15：无题



插图 16: 红色日落



插图 17: 风景



插图 18：表现主义的城市风光



插图 19：四维抽象